



## 秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

### 一. 导言

1. 本报告根据安全理事会 2003 年 1 月 30 日第 1462(2003) 号决议提交, 其中安理会决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限延长至 2003 年 7 月 31 日, 并要求我在决议通过之日后的三个月作出报告。本报告提供我 2003 年 1 月 13 日报告(S/2003/39)以来格鲁吉亚阿布哈兹的最新情况。

2. 我的格鲁吉亚问题特别代表海迪·达格利阿维尼继续领导联格观察团。卡齐·大什法克·艾哈迈德少将(孟加拉国)继续担任首席军事观察员。联格观察团在 2003 年 3 月 31 日的兵力为 117 名军事观察员(见附件)。

### 二. 政治进程

3. 联格观察团继续努力打破目前的政治僵局, 最终目的是使格鲁吉亚和阿布哈兹双方在权限分配文件及其送文函(见 S/2002/88, 第 3 段)的基础上就全面政治解决开展谈判。2003 年 2 月 19 日和 20 日, 应我的邀请, 格鲁吉亚之友小组高级代表在日内瓦开会, 就格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程的前进方向举行非正式的集思广益会议。会议由主管维持和平行动副秘书长主持, 我的特别代表参加了会议(见 S/2003/39, 第 5 段)。代表们重申支持安全理事会决议和权限分配文件中的政治解决原则。他们建议格鲁吉亚和阿布哈兹双方并行解决政治问题、国内流离失所者和难民的回返问题以及政治和安全问题。为此, 他们提议建立三个工作队, 由联合国领导, 可由双方、之友小组的代表和外部专家参加。之友小组决定在 2003 年 6 月逐项评估每一问题的进展情况以及这些问题之间的进展平衡情况。之友小组同意根据这一评价采取进一步的步骤, 包括召开关于建立信任措施的第四次会议(继 1998 年在雅典、1999 年在伊斯坦布尔和 2001 年在雅加达举行的三次会议之后)。第四次会议将讨论和平进程的各个方面, 包括这三个工作队的实质以及在双方之间重新建立信任的其他项目。



4. 3月3日，之友小组大约四年来第一次在大使一级在苏呼米得到阿布哈兹事实上的管辖当局的接见。他们当着我的特别代表的面，传达了日内瓦集思广益会议作出的建议，陈述了国际社会的立场，并听取了阿布哈兹的意见。阿布哈兹方面对建议提出了若干反对意见，特别是反对把政治方面列入第三工作队。阿布哈兹方面继续拒绝讨论地位问题，并拒绝把权限分配文件作为实质性谈判的基础，因为在阿布哈兹看来，它的地位早已决定。然而，阿布哈兹至今尚未对日内瓦建议形成最后立场。格鲁吉亚方面对建议采取谨慎的积极立场，并宣布随时准备着手实施这些建议。与此同时，联格观察团继续进行筹备工作，以便在得到双方的最后同意后随即启动工作队。同时，联合国领导的协调理事会机制依然处于暂停状态，协调理事会及其三个工作组都无法召集。

5. 报告所述期间的另一个特点是俄罗斯联邦和格鲁吉亚最高级别的双边活动增加。2003年1月28日和29日在基辅召开的独立国家联合体(独联体)国家元首非正式会议期间，弗拉基米尔·普京总统和爱德华·谢瓦尔德纳泽总统讨论了在索奇和第比利斯之间重新建立铁路联系的问题以及国内流离失所者和难民的回返问题。3月6日和7日，在索奇的一次会议中，两位总统同意建立工作组，解决难民和国内流离失所者先回到加利区的问题、在索奇和第比利斯之间重新开通铁路交通的问题以及能源项目，包括更新因古里 GES 水电厂。双方达成的谅解是，铁路的开通将与难民和国内流离失所者的回归同时并行。阿布哈兹事实上的总理吉纳蒂·加古里亚参加了在索奇的某些商谈。

6. 2月，我的特别代表向欧洲安全与合作组织(欧安组织)的轮值主席、欧安组织秘书处和常设理事会以及欧洲联盟机构(包括欧洲联盟委员会、议会和理事会)介绍基本情况。其后，欧洲议会特别代表团(2月24日至28日)、欧安组织少数民族事务高级专员罗尔夫·埃克乌斯先生(3月25日至27日)、常驻欧安组织代表(3月27日至4月1日)访问了格鲁吉亚，包括阿布哈兹，会见格鲁吉亚政府官员和阿布哈兹事实上的管辖当局，并熟悉该地区的局势。在苏呼米，埃克乌斯先生提出了加利地区学校的教学语言问题，并讨论了该地区属于少数民族的人的情况。

7. 3月18日，阿布哈兹事实上的议会通过给俄罗斯联邦联邦议会和国家杜马的提案，以建立阿布哈兹和俄罗斯联邦之间的联系关系(又见 S/2001/1008，第8段)。格鲁吉亚当局表示反对，强调这会违反国际法律规范。

### 三. 业务活动

8. 联格观察团继续执行观察任务，基本不受妨碍，每天在加利和祖格迪迪区进行地面巡逻，并与独联体维持和平部队一起每两周在科多里河谷进行为期两天或三天的巡逻。出于安全考虑，直升机巡逻飞行仍然暂停。黑海上空沿指定路线的行政飞行一直在继续。

### 科多里河谷

9. 科多里河谷的局势保持平静。按照 2002 年 4 月 2 日的议定书(见 S/2002/469, 第 10 段), 2003 年 1 月和 3 月之间共与独联体维和部队进行了七次联合巡逻。无一次巡逻看到上科多里河谷的武装存在或活动有何变化。联格观察团继续仰仗格鲁吉亚和阿布哈兹双方为巡逻提供安全通道和武装护卫的书面保证书。阿布哈兹事实上的国防部长拒绝为下科多里河谷主要道路以外的地区出具书面安全保证或提供护卫。

10. 2 月 11 日至 14 日巡逻期间, 上科多里河谷的行政当局提议与阿布哈兹事实上的管辖当局举行一次建立信任会议。联格观察团首席军事观察员向阿布哈兹当局转达了这一提议, 后者欣然接受。联格观察团目前正在安排这次会议。

11. 2 月 25 日至 28 日巡逻期间, 听到一架喷气式飞机在上科多里河谷上空盘旋。当时云层很低, 无法鉴别其型号、国籍和航线。这一事件在当地居民中引起关切, 担心可能像过去一样, 是轰炸袭击。经进一步调查后, 没有发现新的情况。

12. 阿布哈兹事实上的管辖当局再次指控说, 科多里河谷被用来窝藏大量的军事力量, 可能在今年晚些时候春天解冻后成为格鲁吉亚进入阿布哈兹的军事行动通道。他们坚持要求独联体维和部队在上科多里河谷设立检查站。格鲁吉亚当局重申, 河谷地区的武装存在仅仅是为了进行防御和边境管制, 对阿布哈兹方面不构成威胁。

13. 为了便于在严寒条件下对科多里河谷进行巡逻, 已向巡逻队提供御寒冬衣, 道路也已修复, 并已安排在河谷中预先存放燃料、食品和急救设备。

### 加利和祖格迪迪区

14. 在报告所述期间, 据联格观察团评估, 加利区总的局势大体平静, 虽然在加利城和下加利区曾多次发生事件。阿布哈兹的地方执法机构加强了对上加利区的巡逻, 力图逮捕罪犯, 打击有组织犯罪, 但至今未取得显著效果。

15. 过去三个月中, 加利区的出事次数增加, 经查大部分是出于犯罪动机。据报有 22 例抢劫案、8 例劫持案(三名人质被释放, 一名被害)、5 例杀人案、5 例爆炸案和 7 例射击案(造成 8 人伤亡)。有一批 15 人左右的武装团伙在上加利区数次进行武装抢劫。据信是他们于 2003 年 1 月 24 日在 Gumurishi 武装袭击并抢劫联格观察团的一个巡逻队。2 月 14 日, 两辆往来于祖格迪迪和加利的公共汽车被劫持, 而后在距离加利民兵总部 50 米处被抢劫。同日, 一名阿布哈兹民兵军官在试图阻止抢劫时被打死在加利镇。2 月 22 日至 23 日夜, 10 名穿军服、携带武器的蒙面人劫持了格鲁吉亚议会副主席的一名男性亲戚。此人随后在加利郊区被处死。2 月 25 日, 在 Tagiloni 村, 一枚遥控杀伤人员地雷炸坏了运送因古里水电厂工作人员的面包车, 但没有伤亡报告。据认为, 原定的攻击目标是紧跟在

面包车后面的属于当地执法机构的一辆车。3月16日，Zemo Bargebi 村庄发生袭击拖拉机事件，驾驶员被打死，一名乘客受伤。

16. 2002年10月和12月期间，评估团对加利和祖格迪迪区进行了安全评估（见S/2003/39，第13段），其报告已定稿，并向我的特别代表提交了一套建议，以协助加利和祖格迪迪区的执法机构更专业有效地履行职责。这些建议包括提供培训和设备、加强人权活动、征聘更多的当地居民加入执法机构、改善停火线两边执法机构间的合作、恢复经济等。评估团认为，应该在联格观察团的监测下实施这些建议，并认为这些建议将加强观察团完成任务的能力。我的特别代表将着手进行磋商，征得各方的同意，实施这些建议。

17. 据联格观察团的评估，祖格迪迪区的总局势大体平静。犯罪活动继续的程度相对较低。地方当局报道共发生三起杀人、三起开枪、两起爆炸、两起绑架、两起抢劫和若干盗车事件。2月2日，祖格迪迪刑事调查局副局长在 Shamgona 附近打捞遗弃在因古里河的被窃车辆时被停火线阿布哈兹一方射来的枪弹击中身亡。2003年3月7日，联格观察团的一名文职口译员在离开祖格迪迪区总部后遭绑架。绑架者关押她有数小时之久，在此期间，她遭受殴打，其公寓被洗劫一空。

18. 曾发生过数次和平示威和阻滞交通行动，抗议普遍的生活条件，主要是时常断电或根本不供电。当地政府改善局势的尝试大体不起作用。1月18日，在一次抗议道路失修行动中，联格观察团的一支巡逻队被挡在 Darcheli 附近达1小时40分钟。2月和3月，联格观察团的车辆被堵在苏呼米和第比利斯之间的主要道路上，以便使地方当局关注电力问题。3月3日，联格观察团的一支巡逻队被堵在 Lia 村达5个多小时，也是因为民众抗议缺电。首席军事观察员约见了该地区的村长，告诉他们堵截联格观察团的巡逻队并不能解决他们与地方当局的问题。国内流离失所者对因古里河大桥的封锁已于2月18日结束。在这最后四天的抗议时间里，发现了三个爆炸装置。其中一个装置被独联体维和部队卸除引信，另两个爆炸但没有造成伤亡。2月15日，祖格迪迪镇发生一次示威，期间焚烧了独联体维和部队士兵和联合国军事观察员的模拟像。除此之外，示威尚算和平。

19. 由四方组成的联合实况调查团继续调查暴力事件，各方都定期参加安排的周会并迅速对事件作出反应。然而仍然存在证据缺乏连续性、处理证据不当以及调查迟迟不能完成这些问题。自从上一次报告以来，已经开始审理五个新的案件，包括在 Shamgona 村附近伏击打死祖格迪迪刑事调查局副局长的事件（见上文第17段）。目前正在调查八个案件。

#### **四. 同独立国家联合体集体维持和平部队的合作**

20. 联格观察团和独联体维持和平部队继续密切合作，特别是在科多里河谷进行联合巡逻期间。工作人员定期举行工作会议，作为首席军事观察员和独联体维持和平部队指挥官之间频繁会议和讨论以及每周四方会议的补充。3月6日和7日，

俄罗斯联邦总统和格鲁吉亚总统在索奇商定，独联体维持和平部队可以继续呆在冲突区，直到其中一方撤销同意。这项决定目前有待独联体有关机构作出；与此同时，维和部队则继续其日常活动。

21. 根据从独联体维持和平部队得到的信息，1月23日，该部队的一辆装甲车在谈判绕过因古里河大桥封锁障碍的路线时遭到枪击；2月12日，一个独联体检查站遭到射击，据报没有伤亡；同一天向独联体维持和平部队的车辆投掷了两枚自制燃烧弹。

## 五. 人道主义状况和人权

22. 国际机构和非政府组织继续其活动，旨在缓和粮食和医药的紧急需求并恢复基本设施。国际非政府组织仍然受到 Psou 河上格鲁吉亚阿布哈兹和俄罗斯联邦之间过境限制的妨碍（见 S/2001/401，第 28 段）。冲突区内的犯罪活动情况对人道主义救济努力产生了负面影响。3月11日，一伙四五个男子在加利地区 Zemo Bargebi 村以南向联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）的一辆卡车射击。无人伤亡，动机仍有待查明。

23. 难民专员办事处与地方当局和受益社区合作，继续集中复原社区教育基础设施。2002年修复了49所学校，其中九所在加利地区。两所加利学校在难民专员办事处努力恢复其原本用途之前数年被当作兵营使用。正在以粮食和非粮食物品，以及提供保健和社会服务的方式向苏呼米的270名国内流离失所者提供援助。

24. 欧洲共同体人道主义办事处（欧共体人道处）最近加强了对停火线两边的援助。欧共体人道处资助的非政府组织消除饥饿行动已经重新开始农业项目，旨在改善停火线两边弱势民众的粮食安全。该地区最大的当地居民雇主哈洛信托会，仍是在停火线阿布哈兹一方从事排雷和开展防雷认识培训工作的唯一组织。瑞士资助的非政府组织 Première Urgence 正在执行一个项目，旨在通过修复居住空间改善贫穷家庭的生活条件。

25. 自我的上一份报告以来，格鲁吉亚阿布哈兹的人权情况没有改善。基本人权继续遭到侵犯，事实上的执法机构无力制止居民区内的犯罪活动（包括绑架和谋杀）和有效保护居民。联合国格鲁吉亚阿布哈兹人权办事处继续监测审前拘留所，向当地民众提供咨询服务，并在实地开展促进国际人权标准的小型项目，该办事处积极参与了争取释放阿布哈兹民兵在2002年12月25日和27日搜捕行动中拘留的四个人的努力（见 S/2003/39，第12段和第24段）。这四个人都已在2003年1月下旬获释。

## 六. 支助问题

26. 联格观察团行政部门继续为特派团完成任务提供必要的后勤支助。从联合国东帝汶支助团（东帝汶支助团）、联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特

派团)和联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)转来的资产加强了该特派团的行动能力。鉴于直升机巡逻已经暂停,联格观察团在关于恢复直升机巡逻的决定作出之前,推迟了(2002-2003年预算所批准的)第三架直升机的部署。

## 七. 意见

27. 尽管冲突解决的核心政治问题——阿布哈兹在格鲁吉亚国家内的未来地位——仍然缺乏进展,但之友小组的新建议及普京总统和谢瓦尔德纳泽总统的双边协定,为重新启动和平进程的努力提供了新势头。联格观察团继续准备支持争取使双方更加接近全面解决的任何倡议。同时,它继续鼓励双方接受日内瓦集思广益会议所产生的建议,即在所有已确定的问题上,包括政治和人权方面,同时开展工作。我谨提醒各方,特别是阿布哈兹方面,地位问题贯穿最终和平解决的各方面。不令人满意地解决这个问题,便可能无法实现可持续的解决。

28. 即使在执行1994年关于难民和流离失所者自愿回返的四方协定(S/1994/397,附件二)方面没有新的进展,协助国内流离失所者和难民在安全而有保障的情况下返回家园仍是联合国的一个核心愿望。格鲁吉亚和俄罗斯方面最近关于开始在遣返难民和国内流离失所者的同时重修铁路的协定(见上文第5段),应该为在这个问题上取得进展敞开大门。联合国继续承诺依照联格观察团的任务和2000年11月前往加利地区的联合评估团的建议创造有利于返回的条件。执行安全评估团提议的各项措施,以便为该地区创造更安全的环境,也将是协助难民和国内流离失所者返回的重要因素。

29. 最近涉及联格观察团人员的安全事件表明必须提高警惕,并促使我再次提醒有关各方对联合国人员的安全和行动自由负有责任。联合国呼吁有关各方将在停火线两边对联合国人员犯下罪行的人,包括应对2001年10月击落一架联格观察团直升飞机负责人绳之以法。

30. 最后,我要感谢我的特别代表海迪·达格利阿维尼、她的副手罗莎·奥通巴耶瓦和首席军事观察员阿什法克少将,感谢联格观察团的男女工作人员,他们在充满挑战的任务区为支持和平进程进行了不懈努力。

## 附件

## 提供军事观察员的国家（截至 2003 年 3 月 31 日）

派遣国	军事观察员
阿尔巴尼亚	3
奥地利	2
孟加拉国	9*
捷克共和国	5
丹麦	6
埃及	3
法国	3
德国	11
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	7
巴基斯坦	9
波兰	4
大韩民国	7
俄罗斯联邦	3
瑞典	3
瑞士	4
土耳其	5
乌克兰	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
<b>共计</b>	<b>117</b>

\* 包括首席军事观察员和副官（孟加拉国）。



